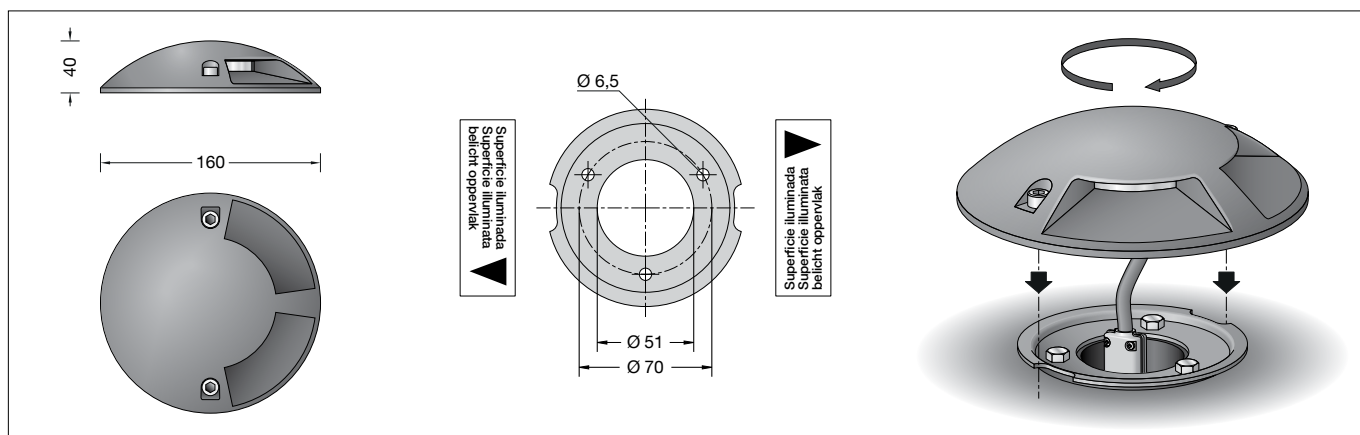
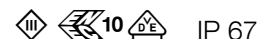


BEGA**77 069**

Luminaria de montaje sobre el suelo
Apparecchio da pavimento
Grondopbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de montaje sobre el suelo para con salida de luz semilateral.

Es apta para el tránsito de vehículos con ruedas neumáticas.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Para los diferentes requisitos del lugar de instalación, ofrecemos una carcasa de conexión como accesorio.

Las luminarias se pueden instalar sobre suelos sin pavimentar.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio de inyección y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de borosilicato
Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimiento o en un carcasa de conexión
Placa de montaje de acero inoxidable
Material número 1.4301
3 agujeros de fijación $\varnothing$ 6,5 mm
División 120° · círculo primitivo $\varnothing$ 70 mm
Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m 05RN8-F 2 x 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2 m
Clase de protección III $\triangleleft$
Tipo de protección IP 67
Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
Carga de presión 1.000 kg (~10 kN)
Resistencia contra impacto IK10
Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
Temperatura máxima de superficie 15 °C (medida según EN 60598 con ta 15 °C)
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,95 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Impiego

Apparecchio da pavimento con emissione della luce da metà corpo.

Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Per i diversi requisiti del luogo di montaggio, forniamo come accessorio una scatola di collegamento.

Questi elementi luminosi possono essere montati su terreni non consolidati.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro borosilicato
Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su una scatola di collegamento
Piastra di montaggio in acciaio inox
Codice materiale 1.4301
3 fori di fissaggio $\varnothing$ 6,5 mm
Distribuzione 120° · Cerchio $\varnothing$ 70 mm
Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8 m 05RN8-F 2 x 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2 m
Classe di isolamento III $\triangleleft$
Protezione IP 67
Stagno alla polvere e per immersione temporanea
Resistenza alla pressione 1.000 kg (~10 kN)
Protezione antiurto IK10
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
Massima temperatura di superficie 15 °C (misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C)
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Peso: 0,95 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Grondopbouwarmatuur met eenzijdige lichtuittreding.

Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Voor de verschillende montageplaatsen staat een aansluithuis als accessoire ter beschikking. De armaturen kunnen hiermee op een onverharde ondergrond worden gemonteerd.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Borosilicaatglas
Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of op een aansluitkast
Voetplaat van edelstaal
Materiaalnummer 1.4301
3 bevestigingsgaten $\varnothing$ 6,5 mm
verdeling 120° · in een cirkel van $\varnothing$ 70 mm
1,8 m waterbestendige aansluitkabel 05RN8-F 2 x 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis
Veiligheidsklasse III $\triangleleft$
Classificatie IP 67
Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
Drukbelasting 1.000 kg (~10 kN)
Stootvastheid IK10
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
Maximale oppervlaktetemperatuur 15 °C (gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C)
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,95 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montaje

Desmontar la placa de montaje.

Para este fin, aflojar los tornillos de la carcasa de la luminaria hasta el tope (aprox. 1,5 vueltas).

Girar y quitar la carcasa de la luminaria.

Montaggio

Smontare la piastra di montaggio.

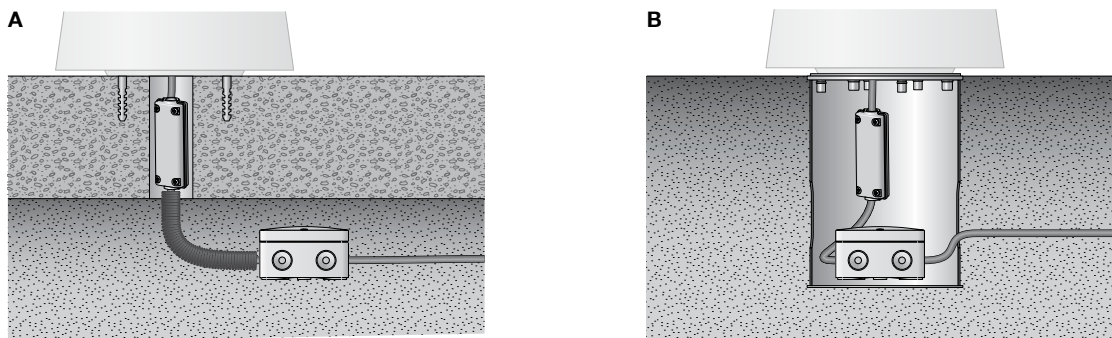
A tal fine svitare le viti nell'armatura fino a battuta (ca. 1,5 giri).

Ruotare l'armatura e rimuoverla.

Montage

Demonteer de montageplaat.

Daarvoor de schroeven in het armatuurhuis tot de aanslag (ca. 1,5 omwentelingen) losmaken. Armatuurhuis draaien en verwijderen.



Montaje en un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. A): Para la conexión eléctrica y para el alojamiento del cable de conexión con agua-stop, se requiere debajo de la luminaria una abertura de $\varnothing$ 50 mm.

Prestar atención a un drenaje suficiente.

En caso de instalar el cable de conexión de la luminaria en el suelo, se debe utilizar el tubo protector adjunto.

Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en el cimiento.

Montaggio su un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. A):

Per il collegamento elettrico e l'alloggiamento del cavo di allacciamento con guarnizione anti-acqua è necessario che il cliente realizzi un'apertura di $\varnothing$ 50 mm sotto l'apparecchio. Assicurarsi che vi sia un drenaggio sufficiente.

Se il cavo di allacciamento dell'apparecchio va posato nel terreno, utilizzare il tubo di protezione in dotazione.

Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sulla base.

Montage op een ter plaatse aangelegd fundament of een andere verharde ondergrond (Afb. A):

Voor de elektrische aansluiting en voor de opname van de aansluitkabel met waterstopper is onder het armatuur ter plaatse een opening van $\varnothing$ 50 mm vereist.

Let op voldoende drainage.

Indien het armatuur in de grond wordt gelegd, dient hiervoor de bijgeleverde beschermbuis te worden gebruikt.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het fundament.

Montaje en una carcasa de conexión (fig. B):

Fijar la placa de montaje en la carcasa de conexión (accesorio BEGA 71 246).

La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución 70 730.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad 24 V que muestre una ondulación residual alisada de máx. 10 %; véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.

El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación.

Para proteger el cable de conexión de la luminaria contra daños mecánicos, pasar el tubo de instalación adjunto por el cable.

Colocar la carcasa de la luminaria sobre la placa de montaje, ajustarla y fijarla.

Montaggio sulla scatola di collegamento (fig. B):

Fissare la piastra di montaggio sulla scatola di montaggio (accessorio BEGA 71 246).

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione 70 730.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è 24 V necessaria una fonte di corrente continua di sicurezza che presenti una ondulazione residua livellata di non oltre il 10 % - vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di corrente continua di sicurezza è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

La linea nera va collegata al polo negativo mentre quella rossa va collegata al polo positivo dell'alimentatore.

Applicare il passacavi sul cavo per proteggere il cavo di allacciamento dell'apparecchio da eventuali danni meccanici.

Posizionare l'armatura sulla piastra di montaggio, orientare e fissarla.

Montage op aansluitkast (Afb. B):

Montageplaat op aansluitkast (BEGA accessoire 71 246) bevestigen.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeelbuis 70 730.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheidsgelijkspanningsbron nodig, die een afgevlakte spanningsrimpel van maximaal 10 % vertoont - zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheidsgelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

De zwarte draad dient met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel te worden verbonden.

Om de aansluitkabel van het armatuur tegen mechanische beschadigingen te beschermen, dient de bijgeleverde installatiebuis over de kabel te worden geschoven.

Plaats en bevestig het armatuurhuis op de montageplaat, richt dit uit en bevestig dit.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

La luminaria no debe entrar en contacto con sustancias químicas corrosivas.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Non lasciare agire sull'apparecchio eventuali prodotti chimici e corrosivi.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Chemicaliën die een corroderend effect hebben, mogen niet op het armatuur inwerken.

Fuente de luz	
Potencia de conexión del módulo	1,1 W
Potencia de conexión de la luminaria	1,3 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$
Tensión	24 V = DC

77 069 K3

Denominación del módulo	LED-0287/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	135 lm
Flujo luminoso de la luminaria	20 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	15,4 lm/W

77 069 K4

Denominación del módulo	LED-0287/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	145 lm
Flujo luminoso de la luminaria	21 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	16,2 lm/W

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
 La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
 Desconectar la instalación eléctrica.
 Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos.
 No utilizar un limpiador de alta presión.
 Abrir la luminaria:
 Para este fin, soltar los tornillos de la carcasa de la luminaria.
 Girar y quitar la carcasa de la luminaria.
 Antes de abrir la carcasa de la luminaria, soltar el prensaestopas.
 Cambiar el módulo LED.
 Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
 Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario.
 Apretar firmemente el prensaestopas.
 Comprobar y engrasar todos los tornillos y roscas.
 Cerrar la luminaria.

Accesorios

Transformador de seguridad según la norma DIN EN 61558/VDE 0570

70 564 Unidad de alimentación
 Primaria: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secundaria: 24 V = DC · 5 - 15 W

70 465 Unidad de alimentación
 Primaria: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secundaria: 24 V = DC · 10 - 25 W

70 114 Unidad de alimentación
 Primaria:
 AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz
 DC: 170-280 V
 Secundaria: 24 V = DC · 0 - 42 W

71 246 Carcasa de conexión de acero galvanizado
 Longitud total 225 mm

70 730 Caja de distribución con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Lampada

Potenza modulo	1,1 W
Potenza apparecchio	1,3 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$
Tensione	24 V = DC

77 069 K3

Denominazione modulo	LED-0287/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	135 lm
Flusso luminoso apparecchi	20 lm
Efficienza luminosa apparecchi	15,4 lm/W

77 069 K4

Denominazione modulo	LED-0287/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	145 lm
Flusso luminoso apparecchi	21 lm
Efficienza luminosa apparecchi	16,2 lm/W

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
 La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
 Agire a tensione nulla.
 Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti.
 Non utilizzare pulitori ad alta pressione.
 Aprire l'apparecchio:
 A tal fine allentare le viti all'interno dell'armatura.
 Ruotare l'armatura e rimuoverla.
 Prima dell'apertura dell'armatura allentare il collegamento a vite per cavo.
 Sostituire il modulo LED.
 Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
 Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla.
 Serrare a fondo il collegamento a vite per cavo.
 È necessario verificare la scorrevolezza di tutte le viti e dei filetti e ingrassarli.
 Chiudere l'apparecchio.

Accessori

Trasformatori di sicurezza conformi alla norma DIN EN 61558/VDE 0570

70 564 Alimentatore
 Primario: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secondario: 24 V = DC · 5 - 15 W

70 465 Alimentatore
 Primario: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secondario: 24 V = DC · 10 - 25 W

70 114 Alimentatore
 Primario:
 AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz
 DC: 170-280 V
 Secondario: 24 V = DC · 0 - 42 W

71 246 Scatola di collegamento in acciaio zincato a caldo
 Lunghezza complessiva 225 mm

70 730 Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	1,1 W
Armatuur-aansluitvermogen	1,3 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$
Spanning	24 V = DC

77 069 K3

Modulebenaming	LED-0287/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	135 lm
Armaturen-lichtstroom	20 lm
Armatuurrendement	15,4 lm/W

77 069 K4

Modulebenaming	LED-0287/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	145 lm
Armaturen-lichtstroom	21 lm
Armatuurrendement	16,2 lm/W

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
 BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
 De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
 Schakel de installatie spanningsvrij.
 Verwijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven.
 Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.
 Armatuur openen:
 Draai de schroeven in het armatuurhuis los.
 Armatuurhuis draaien en verwijderen.
 Voor het openen van het armatuurhuis kabelinvoer losmaken.
 Vervang de LED-module.
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
 Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig.
 Draai de wartel van de kabelinvoer vast.
 Alle schroeven en schroefdraden dienen op beweeglijkheid gecontroleerd en ingevet te worden.
 Sluit het armatuur.

Accessoires

Veiligheidstransformatoren volgens NEN EN 61558/VDE 0570

70 564 Netdeel
 Primair: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secundair: 24 V = DC · 5 - 15 W

70 465 Netdeel
 Primair: 230 V ~ 50/60 Hz
 Secundair: 24 V = DC · 10 - 25 W

70 114 Netdeel
 Primair:
 AC: 110-264 V ~ 50/60 Hz
 DC: 170-280 V
 Secundair: 24 V = DC · 0 - 42 W

71 246 Aansluitkast van vuurverzinkt staal
 Totale lengte 225 mm

70 730 Verdeeldoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 002 893
Módulo LED 3000 K	LED-0287/830
Módulo LED 4000 K	LED-0287/840
Junta cristal	83 001 729

Ricambi

Vetro di ricambio	11 002 893
Modulo LED 3000 K	LED-0287/830
Modulo LED 4000 K	LED-0287/840
Guarnizione vetro	83 001 729

Accessoires

Reserveglas	11 002 893
LED-module 3000 K	LED-0287/830
LED-module 4000 K	LED-0287/840
Afdichting glas	83 001 729